

*... definitely not
... but can hold over
... no better chance of promotion
... for him in any way
... 28. 11*
Podanur - Coimbatore
24 November,
through the Private Secretary to His
Honorable Lord Wenlock, Governor
Madras Presidency.

His Humble Memorial of W.
Lieutenant of H. M's 6th Dragoon
in the 16th Queen's Lancers, residing
Podanur in the Traffic Department
of Madras Railway.

Respectfully sheweth.

That your humble memorial
submitted to Your Lordship on the 6th
past month through Y. L.'s Military
Secretary, praying for an appointment in
the Salt-Revenue, Forest or Police
departments, (or if not in any Government
service that Y. L. may wish his
up employment.

Your Lordship's Military Secretary
forwarded your humble memorial
has forwarded on that memorial
Secretary to Government, together
letters of recommendation on the
but no reply of any kind has
been received by memorialist.

Your Memorialist respectfully
states that his grandfather and ~~grandfather~~
will be

put out his hands & claims
if it is destined, that he should fall, he
determined to do so, like a man.

If Your Lordship should ever look me,
rials' claims, then Y.L. is committing
gross injustice, and for which God shall
ever give Y. Lordship a happy and prosperous
life. But Memorialist still trusts in
the Great Being, to enable Y.L. to consider
his claims, and grant him some Government
post or other.

May God give your Lordship a happy
and a long life, and may peace reign wh
ere Your Lordship might be.

And for which act of favor, your humble
Memorialist - shall as in duty bound
ever respectfully pray.

William Scott

(Late Lieut. 16th Lancers)

Your humble Memorialist begs to ask of
your Lordship, that if the Queen's representa
-ative should ever look his prayers, when
they are really worthy of being heard - Y.
Lordship simply turns a deaf ear to the
Then I ask who is the rightful gentleman
to appeal to? and lay is a grievance be

As regards languages, Memorialist is a
at all spoken in the Court

with me

No. 108

TELUGU TRANSLATOR'S OFFICE,
Madras, 26th November 1895.

From

G. Rungiah Chetty, B.A.,

Telugu Translator to Government,

To

The Hon. J. F. Price Esq., C.S.I.,

Chief Secretary to Government.

Sir,

With reference to G.O. No. 1293,
Public, dated the 8th, and received on the 18th, In-
stant, I have the honor to inform you that the
Indian Company's Act 1882 as modified up to
the 1st August 1895, to be made ready in
Telugu, will require a much longer time than
may at first sight appear. For, on examina-
tion of a few pages in the existing trans-
lation which does not cover the whole Act,
I find some of the terms employed not
correct and some others not intelligible.
The language also is not readable and
easily understandable. To revise it tho-
roughly and pass it through the Press,
I believe it will occupy much of the time
of

office, for some months.

2. As the Telugu edition of the modified Act may not be required urgently, I beg to suggest that I may be permitted to revise the said Act thoroughly, though at the expense of time.

3. It may be a piece of information that though the Act was published in English in March 1882, the Telugu translation of the same was not published until October of the following year.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant

A. K. Lingiah Chetty

Telugu Translator to Govt.

From

Public

The Telugu Translator

to Government,

To

The Hon. J. F. Price Esq., C.S.D.,

Chief Secretary to Govt.

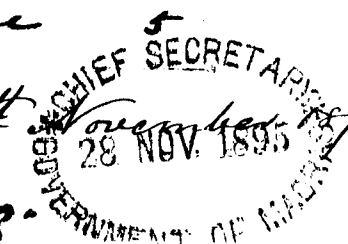
Public

1446 No. 108

13 Dec

Dated 26th November 1895.

Received 28



Subject.

Stating that much time will be required to thoroughly revise the Telugu translation of the Indian Company's Act 1882 as modified up to the 1st August 1895 (and requesting permission to take as much time as may be necessary without prejudice to other work in the office.)

Papers are with Pub. No. 3982 from the Malayalam Translator.

Sm
29/11/95

G.O. No. 1446 d/13 Dec 95
The translation should

be completed without any avoidable delay. In continuation of G.O. No. 1293 Dtd 28.11.95 all translators to Govt. will be informed that Appendix No. 1 to the Act need not be translated.

3513.
4/12/95.

All Translators to Govt. & except
13/12

7

13/12

13/12